KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 3e juli 1984 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter uitvoering van artikel 37, § 1, 2°, e, van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies", heeft de 20e september 1984 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaire sociales, le 3 juillet 1984, d'un demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "en exécution de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'artde guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales" a donné le 20 septembre 1984 l'avis suivant :

I. RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

De voorgestelde regeling vindt haar rechtsgrond in artikel 37, § 1, 2°, e, van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, luidens welke bepaling de geneeskundige commissie onder meer tot taak heeft :

> "e) de belanghebbende personen van publiek- of privaatrecht in te lichten omtrent de genomen beslissingen, hetzij door haar zelf, hetzij door de bij artikel 37 bepaalde geneeskundige commissie van beroep, hetzij door de betrokken Orde, hetzij door de rechtbanken, inzake de uitoefening van zijn aktiviteit door een beoefenaar van de geneeskunde, van de artsenijbereidkunde, van de veeartsenijkunde, (van) de verpleegkunde of door een lid van een paramedisch beroep.
>
> De aanduiding van de personen bedoeld bij vorig lid, alsmede de modaliteiten volgens dewelke zij worden ingelicht, worden bepaald door de Koning, op voorstel, naar gelang (van) het geval, van de nationale raad van de betrokken Orde, van ...".

II. OPMERKINGEN.

Opschrift.

In de Franse tekst leze men : "... en exécution de l'article 37, § ler, 2°, e, de l'arrêté royal n° 78 ...".

Aanhef.

Artikel 37, § 1, 2°, e, van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967, werd gewijzigd bij de wet van 20 december 1974. Men vervolledige de eerste aanhefverwijzing daarom als volgt : ", gewijzigd bij de wet van 20 december 1974;".

.../...

In de tweede aanhefverwijzing leze men : "Orde der geneesheren".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het ontwerp bepaalt enkel binnen welke termijn de geneeskundige commissies aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering kennis moeten geven van het beschikkend gedeelte van de in het ontwerp bedoelde definitief geworden beslissing. Het staat aan de Regering te oordelen of het niet wenselijk zou zijn ook te bepalen op welke wijze die kennisgeving zal moeten gebeuren.

Men schrijve in ieder geval in de Nederlandse tekst van het ontwerp : "Orde der geneesheren" en "koninklijk besluit nr 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren".

In de Franse tekst schrijve men op de derde regel "l'Ordre des médecins" en op het einde van het artikel "... dans les 30 jours ..." in plaats van "... endéans les 30 jours ...".

I. FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

La disposition en projet trouve son fondement légal dans l'article 37, § ler, 2°, e, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, aux termes duquel la commission médicale a notamment pour mission :

> "e) d'informer les personnes de droit public ou de droit privé intéressées des décisions prises soit par elle-même, soit par la commission médicale de recours prévue à l'article 37, soit par l'Ordre intéressé, soit par les tribunaux, en matière d'exercice de son activité, par un praticien de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier ou par un membre d'une profession paramédicale.
>
> La désignation des personnes visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités selon lesquelles elles sont informées, sont arrêtées par le Roi sur proposition, selon le cas, du conseil national de l'Ordre intéressé, du ...".

II. OBSERVATIONS.

Intitulé.

Dans le texte français, on écrira : " ... en exécution de l'article 37, § ler, 2°, e, de l'arrêté royal n° 78 ...".

Préambule.

L'article 37, § ler, 2°, e, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, a été modifié par la loi du 20 décembre 1974. Il y a lieu dès lors de compléter le premier référant comme suit : ", modifié par la loi du 20 décembre 1974;".

Dans le texte néerlandais du deuxième référant, il y a lieu d'écrire : "Orde der geneesheren".

Dispositif.

Article 1er.

Le projet se borne à déterminer le délai dans lequel les commissions médicales doivent notifier au service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité le dispositif de la décision devenue définitive visée par le projet. Il appartient au Gouvernement d'apprécier s'il ne serait pas souhaitable de déterminer également le mode de notification.

Il convient en tout état de cause d'écrire, à la troisième ligne, "l'Ordre des médecins" et, à la fin de l'article, "... dans les 30 jours ..." au lieu de "... endéans les 30 jours ...".

Dans le texte néerlandais, on écrira "Orde der geneesheren" et "koninklijk besluit nr 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	G. BAETEMAN,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. NIMMEGEERS, J. BORRET,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. VAN HECKE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	S. VAN AELST,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française à été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport à été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.